

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 23 (1993)  
**Heft:** 4: a  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

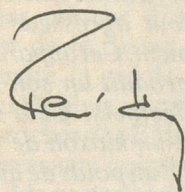
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



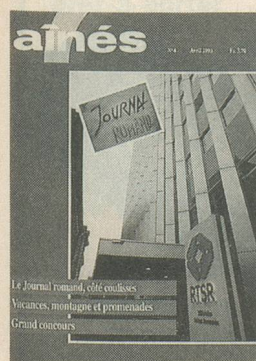
Dans le cadre de la 10ème révision de l'AVS, le Conseil national a décidé de porter l'âge de la retraite des femmes de 62 à 64 ans. Cette mesure entre parfaitement dans le cadre du vaste programme d'économie engagé par nos autorités fédérales. Si certains observateurs ont qualifié cette décision de rétrograde, d'autres ont relevé qu'il semblait normal, à une époque où l'espérance de vie se prolonge (en particulier celle des femmes), que l'on songe également à prolonger le temps d'activité professionnel. Cependant, il faut dissocier la question financière de la réalité sociale. Parce qu'il est prouvé que la plupart des jeunes retraités poursuivent une activité professionnelle au-delà de la retraite, quant aux retraitées, il a été maintes fois établi qu'elles continuent à mettre la main à la pâte, ne seraient-elles que ménagères. La différence est donc à voir dans le porte-monnaie, bien plus que sur l'échiquier du marché du travail. ■



*C'est dans la tour de la télévision romande à Genève qu'«Aînés» a rencontré pour vous l'équipe du «Journal romand». Comment se prépare cette émission, quels sont ses projets? Vous saurez tout cela en lisant notre reportage en page 17.*

## aînés

N° 4  
Avril 1993  
23<sup>e</sup> année



Photos Y. D.

<b>QUOI DE NEUF</b>	2
<b>VIE QUOTIDIENNE</b> SOS prothèse dentaire	3
<b>VOTRE SANTÉ</b> Insuffisance cardiaque	5
<b>NOUVELLES MÉDICALES</b> La médecine en marche	6
<b>CUISINE DE SAISON</b> Légumes de printemps: jeunesse!	7
<b>PLUMES, POILS &amp; CIE</b> A un centimètre près...	8
<b>VOTRE ALIMENTATION</b> Gastronomie et maisons de retraite	9
<b>MESSAGES OECUMÉNIQUES</b>	11
<b>A VOS CARTES</b>	12
<b>DES AUTEURS, DES LIVRES</b>	13
<b>LU POUR VOUS</b>	14
<b>A VOUS DE JOUER</b>	16
<b>PORTRAIT</b> Le Journal romand côté coulisses	17
<b>PRO SENECTUTE</b>	19
<b>MOUVEMENT DES AÎNÉS</b>	22
<b>ASSURANCES SOCIALES</b> L'assurance-maladie (suite)	26
<b>CES FOLLES ANNÉES</b> L'ardente féministe et le «vieux petit sorcier»	30
<b>RELEVÉ DANS LA PRESSE</b> Que cache le mot «vieillesse»	33
<b>MOTS CROISÉS</b>	34
<b>LES VOYAGES D'AÎNÉS</b> Une croisière et deux séjours de rêve	36
<b>MUSÉES</b> De l'établi à la lune	38
<b>SOS CONSOMMATEURS</b> Oeufs durs, oeufs teints...	40
<b>SPÉCIAL MONTAGNE</b> Place à la promenade et grand concours	43
<b>COUTURE</b> Un sac printanier antipickpockets!	44

**Direction:** Yves Debraine  
**Rédaction:** René Hug  
**Secrétariat:** M.-L. Ravanne

**Administration et rédaction:**  
Passage Saint-François 10  
1002 Lausanne  
Tél. 021/312 34 29  
Fax 021/312 68 28  
**Secrétariat ouvert**  
de 8 h à 11 h 45

**Abonnements:** 11 nos/an  
Fr. 37.- Etranger Fr. 41.-

**Collaborateurs réguliers:** Georges Aubert, Josette Baud, Charles Bourgeois, J.-P. Crettenand, Georges Gygax, Albin Jacquier, J.-R. Laederach, Pierre Lang, J.-V. Manevy, Guy Métrailler, Chantal Pannatier, Liliane Perrin, Renée Van de Putte, M.-L. Ravanne, Denise Rudaz, J.-P. de Sury, Paul Vincent, Yvette Z'Graggen.

**Graphisme** J. Falcicola **Maquette** Véronique Duthovex  
**Imprimeur** Presses Centrales Lausanne S.A.

**Editeur** Société coopérative Aînés

**Régie des annonces pour la Suisse romande**  
Assa Annonces Suisses S.A.

Pl. Bel-Air 2, 1002 Lausanne, tél. 021/20 29 31

**Régie des annonces pour la Suisse allemande**  
Media-Agentur, Rolf Müller

CP 234, 8059 Zürich, tél. 01/202 33 93

**Tirage:** 24 500 exemplaires